



Pismo: CRZP/34/2020/AZP/6

Gdynia dnia: 2020-02-20

ul. Morska 81-87
bud. F pok. 226
81-225 Gdynia

www.umg.edu.pl

Zespół ds. Zamówień
Publicznych (AEZ)

tel. 58 55 86 421
e-faks: 58 741 22 50

e-mail: zampubl@am.gdynia.pl

ODPOWIEDŹ na zapytania w sprawie SIWZ_1

*Szanowni Państwo
Uczestnicy postępowania*

Uprzejmie informujemy, iż w dniu 2020-02-17 do Zamawiającego wpłynęła prośba o wyjaśnienie zapisu specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w postępowaniu prowadzonym na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1843) w trybie **przetarg nieograniczony** na:

**„Usługa tłumaczenia z j. polskiego na j. angielski artykułów
zgłoszonych do zeszytów naukowych oraz redakcja native
speakera”**

Treść wspomnianej prośby jest następująca:

1. Proszę o informację w jaki sposób mam wykazać, że tłumacz jest Native Speakerem? Poza wykazaniem lat doświadczenia nie widzę innych warunków.

Odpowiedź: Native Speaker – osoba posiadająca wykształcenie wyższe (co najmniej BSC) w zakresie nauk ścisłych i technicznych oraz co najmniej trzyletnie doświadczenie w realizowaniu korekt językowych tekstów napisanych w językach określonych w zamówieniu, które dotyczą danego native speaker'a.

2. Czy Native Speaker języka angielskiego może jednocześnie być tłumaczem?

Odpowiedź: Jedna osoba może pełnić dwie funkcje, jeżeli spełni wymagania określone przez Zamawiającego w SIWZ

3. Czy ilość wykonawców wykazana musi być dokładnej liczby, czy może być więcej?

Odpowiedź: Może być więcej

Wprowadzone tym pismem odpowiedzi są wiążące dla Wykonawców i należy je traktować, jako wyjaśnienie SIWZ zgodnie z art. 38 Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1843). Stanowisko Zamawiającego zostało rozesłane do wszystkich wykonawców, którym przekazano SIWZ oraz zostało zamieszczone na stronie internetowej: <http://przetargi.propublico.pl/ZamawiajacySzczegoly.aspx?id=359>

Zespół d/s Zamówień Publicznych
Specjalista
Anna Kolesińska